

## Z OBSAHU

Na návštěve vo VVTŠ . . . . .	1
Branné sporty podle nových pravidel . . . . .	7
Kouzlo tvarů . . . . .	8
Psycholog radí . . . . .	10
Vynálezy Rudolfa Jelena . . . . .	12
Z historie vojenských stejno- krojů . . . . .	14
Cena zlata . . . . .	16
Pulvis pyrius . . . . .	19
Systémy automatických zbraní . . . . .	19
Brokovi střelci na Družbě . . . . .	22
Hold SNP . . . . .	23
Po VII. sjezdu . . . . .	26
Družba 1984 . . . . .	29

## ИЗ СОДЕРЖАНИЯ

В гостях в ВВТШ . . . . .	1
Военно-спортивные дисципли- ны по новым правилам . . . . .	7
Красота линии . . . . .	8
Психолог советует . . . . .	10
Изобретения Рудольфа Елена . . . . .	12
Из истории военных форм . . . . .	14
Цена золота . . . . .	16
Pulvis pyrius . . . . .	19
Системы автоматического оружия . . . . .	19
Стендовики на соревнованиях »Дружба« . . . . .	22
Приветствие СНП . . . . .	23
После VII съезда . . . . .	26
»Дружба« — 1984 . . . . .	29

## AUS DEM INHALT

Auf dem Besuche in der VVTŠ . . . . .	1
Wehrsporte nach den neuen Regeln . . . . .	7
Der Zauber der Formen . . . . .	8
Der Psychologe als Ratgeber . . . . .	10
Die Erfindungen von Rudolf Jelen . . . . .	12
Aus der Geschichte der Armee- -Uniformen . . . . .	14
Der Wert des Goldes . . . . .	16
Pulvis pyrius . . . . .	19
Systeme der automatischen Waffen . . . . .	19
Die Schrotschützen bei dem Wettbewerb „Družba“ . . . . .	22
Die Huldigung dem Slowaki- schen nationalen Aufstand . . . . .	23
Nach dem VII. kongress . . . . .	26
„Družba“ 1984 . . . . .	29

## CONTENTS

On the visit at VVTŠ . . . . .	1
Armed sports according the new rules . . . . .	7
The charm of the forms . . . . .	8
The psychologist advises to you . . . . .	10
Inventions made by Rudolf Jelen . . . . .	12
From the history of military uniforms . . . . .	14
The price of gold . . . . .	16
Pulvis pyrius . . . . .	19
Systems of automatic weapons . . . . .	19
Skeet and trap shooters in the competition „Družba“ . . . . .	22
The homage for the Slovack- national uprising . . . . .	23
After the VIIth Congress . . . . .	26
„Družba“ 1984 . . . . .	29